

WAT ASS LASS | 11.09. - 20.09.

WAT
ASS
LASS?

Ob lo och gläich eng Flüchtlingsmaus dobäikënn? Op jiddfer Fall kënn dem Auguste Liesch seng „Maus Ketti“ dëse Sonndeg, den 13. September an d'Poppespënnchen op Lasauvage.

FR, 11.9.

JUNIOR

La belle au bois dormant, atelier de vacances pour enfants de quatre à sept ans, avec Sylvie Weyer et Noémie Heymans, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.

Mini sculptures, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staudt, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

RPWL, reproduction fidèle du premier concept show (The Man and the Journey) que Pink Floyd a joué en « live » en 1969, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. www.spiritof66.be

Grund Club Songwriters' Show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Roxana Rio, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

Xu Ke und Philharmonisches Streichquintett Berlin, Werke von Tian-Hua, Mendelssohn-Bartholdy, Wolf, Yi, Respighi, Yan-Jun, Bottesini und Piazzolla, Sankt Peter und Paul-Kirche, *Echternach*, 20h. Im Rahmen des Festival international Echternach.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Falla et Ravel, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ur_, eine Art Oper, von Anna Thorvaldsdóttir, Theater, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Stems, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

PARTY/BAL

Block Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Bam ! Arts, culture & music festival, tout le village, *La Roche-en-Ardenne (B)*, 16h30.

Secteur IX B, projection du film de Mathieu K. Abonnenc, auditorium Wendel du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

A Musical Expedition, projection du film documentaire de Beryl Koltz, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

SA, 12.9.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, Mudam, *Luxembourg*, 10h (GB). Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

MUSEK

Ensemble Contempo Beijing, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 15h30 + 17h. Dans le cadre du Festival international Echternach.

Ur_, eine Art Oper, von Anna Thorvaldsdóttir, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Love Gets Dangerous, mit Feine Sahne Fischilet, Antilopen Gang, Love A, The Baboon Show und Giulio Galaxis, Sommerbühne, Exhaus, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS
Kalender **S. 2 - S. 5**
Disiz **p. 4**

EXPO
Ausstellungen **S. 6 - S. 10**
Edward Steichen **p. 8**

KINO
Programm **S. 11 - S. 19**
La belle saison **p. 12**

WAT ASS LASS | 11.09. - 20.09.

Montenegrin Guitar Duo, Innenhof des Schlosses, *Beaufort*, 19h.

Funky Donkey Festival, mit unter anderen The Sore Losers, Say Yes Dog und The Disliked, parking Hall polyvalent, *Clervaux*, 19h.
www.funkydonkey.lu

Li Xiaochuan, Bai Tian & Marc Demuth, Niels Engel et David Laborier, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Festival international Echternach.

Cédric Gervy + René Biname + David TMX, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h30.
www.entrepotarlion.be

She's Got Balls, tribute to AC/DC, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h.
www.spiritof66.be

King Stan, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Holy Addiction, tribute to Guns N' Roses, café Little Woodstock, *Erzen*, 21h30.

THEATER

David Deery, Adrián Minkowicz, Jason Waddell and Joe Eagan, stand-up comedy, brasserie Le Coral (15, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 20h.

Molière, Schauspiel nach Motiven von Molière, Theater, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Marché du vélo d'occasion, exposition et vente pour personnes privées, 13 - 15, rue du Château, *Bettembourg*, 9h.

Second Life - rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, avec Pit Winandy, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h - 18h.
Tél. 47 96-45 70.

Buergfest, Butschebuerg, *Dudelange*, 14h.

Le Pfaffenthal, visite dedans dehors, visite guidée thématique, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 96-45 70.

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

SO, 13.9.

JUNIOR

Disco Camille, ateliers pour enfants, espace de jeux pour les petits et disco dance floor, Den Atelier, *Luxembourg*, 10h. www.atelier.lu

D'Maus Ketti, mam Figurentheater Favoletta, Poppespännchen, *Differdange*, 11h + 15h45.

Pas d'Histoire sans histoires, visite contée pour enfants de six à douze ans, avec Anne-Karen de Tournemire et Eleonora Pasti, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Transparency, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Trio Rosas del Alma + Chœur de Crimée Tavrja, Centre culturel Nic Bosseler, *Beckerich*, 15h. Tél. 23 62 21-1 (entre 8h et 12h). Dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ».

Ad Libitum, œuvres de Buxtehude, Lotti, Monéclair, Scarlatti, Bach et Lœillet, église des Sœurs franciscaines, *Luxembourg*, 17h.

THEATER

Mistral, Tanztheater von Susanne Linke und Koffi Kôkô, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Buergfest, Butschebuerg, *Dudelange*, 11h.

Faustino - One Man Show, Projectioun vum Andy Bausch sengem Film, duerno Bal mam Fausti, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 14h.
Tél. 5 87 71-19 00.

Les forts Thüngen et Obergünnewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

MO, 14.9.

KONTERBONT

Die Reise zum sichersten Ort der Erde, Vorführung des Dokumentarfilms von Edgar Hagen, Broadway-Filmpalast, *Trier (D)*, 19h30.
Org.: AntiAtomNetz Trier.

POLITESCH

All Mënsch huet Recht op Asyl, Manifestatioun, Complexe Conférence, Kirchberg, *Luxembourg*, 18h.

DI, 15.9.

KONFERENZ

Networking in the Big Data Era, lecture by Prof. Nelson Luis Saldanha da Fonseca, University of Luxembourg, Weicker Building room B001 (4, rue A. Weicker), *Luxembourg*, 10h.

Wer sich bewegt kommt voran - zur Bedeutung von Körper- und Bewegungserfahrungen für die Entwicklung grundlegender Kompetenzen in der Kindheit, mit Prof. Dr. Phil. Renate Zimmer, European Convention Center (4, place de l'Europe), *Luxembourg*, 18h30.

Philosophie et art, un dialogue, deux expériences, avec Thibault Delferière et Jacques Malisoux, salons du Domaine Floreal, *La Roche-en-Ardenne (B)*, 20h.
Dans le cadre du « Bam ! Arts, culture & music festival ».

MUSEK

Trio Inverso, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-444.

MI, 16.9.

MUSEK

Saxitude, jazz, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 18h45.
Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

THEATER

Gladiator am Rollator - Oma Frieda unterwegs, Sozio-Kabarett mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 19h.
Tél. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Bam ! Arts, culture & music festival, tout le village, *La Roche-en-Ardenne (B)*, 14h.

Che Guevara war ein Mörder, eine Lesung von Rafael David Kohn, Miss Marples (Karl-Marx-Straße), *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

DO, 17.9.

KONFERENZ

Profanations, malédictions et châtements : la momie égyptienne au cinéma, par Paul Lesch, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-214.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Dönschden
15.09.2015
16:00 - 17:00;
Rediff:
Donneschden
17.09.2015 22:00

Yes We Care

Emol de Mount hält de Max ee Projet dee beim Concours YES WE CARE vun der Oeuvre Grande-Duchesse Charlotte sélectionnéiert gouf, méi genee ënnert d'Lupp.

An der éischter Sendung geet et virun allem drëm dat ganz Konzept (Iddi, Viraussetzung, Participanten, Philosophie, Jury...) virzestellen.



EVENT



Autoproclamé flic du rap français, Disiz ne se prend pas trop au sérieux. Pas plus que son genre de musique, d'ailleurs.

DISIZ

Péter les plombs

David Angel

Chanteur, rappeur, écrivain - Disiz est un artiste aux facettes multiples. Il sera au Luxembourg le 18 septembre.

Dans le rap, il y a ceux qui parlent d'argent facile et de grosses cylindrées à longueur de journée - qu'on qualifie habituellement de « rappeurs bling-bling » -, et ceux qui essaient de faire passer un message politique à travers leurs textes, les « rappeurs conscients ». Et puis, il y a ceux, rares, qui ne se laissent ranger dans aucune de ces catégories. Disiz, qui sera en concert au Luxembourg le 18 septembre, fait partie de ces derniers.

Rappeur, comédien, écrivain, artiste aux multiples talents, fils d'une Belge et d'un Sénégalais, élevé en région parisienne, Disiz doit sa notoriété au rap français. C'est avec le single « J'pète les plombs » issu de l'album « Le poisson rouge » qu'il fait un carton en 2000. Parodie de l'histoire du film « Falling Down » de Joel Schumacher, avec Michael Douglas dans le rôle principal, le single se vend à 250.000 exemplaires ; l'album « Le poisson rouge », à 200.000.

Ce ne sera que le premier d'une série de dix albums à son actif jusqu'à ce jour, dont le dernier vient de sortir en juin dernier. Et « J'pète les plombs » ne sera que le premier de ses grands succès. Plusieurs chansons signées Disiz, telles qu'« Inspecteur Disiz » -

dans laquelle le rappeur s'imaginer en flic du rap, réprimant les rappeurs nuls ou trop prétentieux -, « Dans tes rêves » - morceau phare de la bande originale du film du même nom -, ou la série « Bête de bombe » comptent aujourd'hui parmi les classiques du rap français.

Et ce alors que Disiz, ou « Disiz la Peste » comme il se faisait appeler à ses débuts, n'est en rien un rappeur classique. Pour une raison simple : il ne se prend pas trop au sérieux, pas plus que sa musique ou le rap en général d'ailleurs. Mais aussi parce qu'il n'est jamais resté fidèle au rap : au contraire, il a, tout au long de sa carrière, expérimenté différents genres de musique, mélangeant le funk, la house, le rock et parfois même le punk.

En 2009, Disiz annonce la fin de sa carrière de rappeur. « Disiz the End » s'appelle ce qui aurait dû être son dernier album de rap. « J'arrête le rap dans sa forme définie dans cette pauvre France, mais je continue la musique dans son aspect général », déclare-t-il, pour ensuite critiquer la virée « bling-bling » qu'a prise le rap français selon lui. Il annonce ne plus vouloir être appelé « Disiz » désormais. Il sort son premier livre, « Les derniers de la rue Ponty », la même année. Un second, « René », sort en 2012.

« Peter Punk » est le nom qu'il choisit pour son album suivant, « Dans le ventre du crocodile », qui sort en 2010. Comme promis, l'album contient des éléments plus rock et moins de rap. Mais la reconversion ne dure pas longtemps. En 2012 sort « Lucide », premier album d'une trilogie - les deux autres s'appelleront « Extra-Lucide » et « Transe-Lucide » - qui marque un nouveau rapprochement avec le rap. D'ailleurs, le nom « Peter Punk » est vite oublié, et Disiz redevient Disiz.

Comme pour marquer ce retour aux sources, le dernier album, celui qui vient de sortir en juin et que l'artiste viendra présenter au Luxembourg, porte le nom « Rap Machine ». Fidèle à ses origines, on peut y découvrir le Disiz des débuts : drôle, léger, sans pour autant laisser de côté des sujets sensibles. Parmi les chansons les plus remarquables, il y a « Basic Instinct ». Bourré de références, notamment à « J'pète les plombs », mais aussi à « I Shot the Sheriff » de Bob Marley, la chanson prône une repolitisation du rap français : « Le rap français me fait péter les plombs / Sur l'échiquier, on est tous que des pions / Aux postes clés, il n'y a que des Blancs ».

Vendredi 18 septembre à la Kulturfabrik.

WAT ASS LASS | 11.09. - 20.09.

MUSEK

Récital d'orgue, par Paul Kayser, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30.

Nils Mönkemeyer & Signum Quartett, œuvres de Haydn, Widman und Brahms, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Festival international Echternach.

Radio Jazz Research, avec Pascal Schumacher Quartet et Michel Reis Quartet, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Noëmi Waysfeld & Blik, fado yiddish, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Steve Hackett, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

FR, 18.9.

KONFERENZ

Debajo del Sombrero, en langue espagnole avec traduction en français, salle Edmond Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christoph König, œuvres de Haydn, Tchaïkovski et Mozart, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival international Echternach.

Disiz, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Voir article ci-contre.

Claudio Galli, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Le chant du prince, par Rama Varma, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Der Zauberberg, Schauspiel nach dem Roman von Thomas Mann, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30.

Les contes coquins, avec Sophie Didier, salle du faubourg St-Antoine, *La Roche-en-Ardenne (B)*, 20h. Dans le cadre du « Bam ! Arts, culture & music festival ».

WAT ASS LASS | 11.09. - 20.09.

SA, 19.9.

JUNIOR

Mes cinq sens, découverte de l'exposition « Les collections en mouvement » pour enfants de cinq à douze ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Metal op der Knippchen, avec Resistance, Miles to Perdition, Desdemonia, Black Bleeding, Retrace my Fragments, Infected, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 19h. www.entrepotarlon.be

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Fidelio, Opernprojekt nach Ludwig van Beethoven, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hip Hop Invazion 3, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Black Dyke Band, Artikuss (3, rue Jean Anen), *Soleuvre*, 20h.

God Save the Queen, tribute to Queen, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Récital alto et piano, par Nils Mönkemeyer et William YOUN, œuvres de Schumann, Brahms et

Blumenkamp, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival international Echternach.

Angel's Whisper, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

THEATER

Lëtzebuerg, du hannerhältegt Stéck Schäiss, en Informatiounsspektakel, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

Les Improtozaures, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-444.

Frühlingsgefühle, Comedy mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Bicycle Art & Film Festival, avec marché d'occasion de vélos, ateliers, projection de films et diapositives et discussions, Rotondes, *Luxembourg*, 10h.

Memory Walk, stands, restauration, animation musicale, place Clairefontaine, *Luxembourg*, 11h - 18h. *Siehe Regards S. 17*

Festa europea de l'Unità, Parc municipal « Gaalgebierg », *Esch*, 12h - 01h.

Bam ! Arts, culture & music festival, tout le village, *La Roche-en-Ardenne (B)*, 14h.

Second Life - rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, avec Pit Winandy, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h - 18h. Tél. 47 96-45 70.

La nuit des lampions, tout le village, *Wiltz*, 18h.

SO, 20.9.

JUNIOR

Alice im Wunderland, Orchesterhörspiel von Lewis Carroll mit Musik von Henrik Albrecht, mit dem Saarländischen Staatsorchester, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

L'Europe des citoyens : utopie ou réalité ? Table ronde avec Marc Baum, Claude Haagen, Viviane Loschetter, André Roeltgen, Mario Tommasi et Laurent Zeimet, Parc municipal « Gaalgebierg », *Esch*, 10h30. Dans le cadre de la Festa europea de l'Unità.

Quali politiche per un'Europa più progressista e solidale, rencontre avec Massimo d'Alema, Parc municipal

« Gaalgebierg », *Esch*, 14h30. Dans le cadre de la Festa europea de l'Unità.

MUSEK

Marly Marques Quintet, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Thalamus, Tanztheater von Urs Dietrich, Theater, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

European Union Baroque Orchestra, œuvres de Haendel, Vivaldi, Albinoni, Corelli, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 20h.

Jarry James, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Theaterfest, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 11h. www.theater.lu

KONTERBONT

Glacismaart, Glacis, *Luxembourg*, 10h.

Bicycle Art & Film Festival, avec ateliers (10h, 12h30 + 14h), quiz (15h), projection de film (19h), Rotondes, *Luxembourg*, 10h.

Une ville rejoint sa gare, de rayon militaire, de zone industrielle et commerciale au quartier central, rendez-vous à la place de la gare près du pavillon grand-ducal, *Luxembourg*, 11h.

Seefekëschterennen & en Dag wéi fréier, place du Marché et centre-ville, *Differdange*, 12h.

Festa europea de l'Unità, Parc municipal « Gaalgebierg », *Esch*, 10h - 22h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Blutjung und doch anders: Das „Trio Inverso“ wurde erst 2011 am Conservatoire du Nord gegründet - ihre aufgepeppten Klassiker geben die drei MusikerInnen am 15. September im Neimënster zum Besten.

